

## „Ambivalenzen der Transformation – Wie wachsen Menschen und Gesellschaften an Veränderungen und Brüchen?“

Forum Europäischer Städte  
in der Doppelstadt Frankfurt (Oder) - Słubice

8.-10. Mai 2022

### Programm

Alle Veranstaltungen des Forums werden, sofern nicht anders gekennzeichnet, simultan ins Englische, Polnische und Deutsche gedolmetscht.

#### SONNTAG, 8. MAI

14.00-16.00 Uhr Bootstour auf der Oder, „Onkel Helmut“, Holzmarkt

#### 19.00-22.00 Uhr Empfang der Doppelstadt, Kleist Forum

Dr. Dietmar Woidke, Ministerpräsident des Landes Brandenburg, Schirmherr des Forums (Videobotschaft)

Begrüßung: Oberbürgermeister René Wilke, Frankfurt (Oder), Bürgermeister Mariusz Olejniczak, Słubice sowie Prof. Dr. Julia von Blumenthal, Präsidentin der Europa-Universität Viadrina - Kurzvideos aus teilnehmenden Städten

Impulsvorträge von Dr. Marek Prawda, Botschafter der Republik Polen a.D. und Prof. Dr. Constantin Goschler, Ruhr-Universität Bochum: „Wer waren wir und wer werden wir sein? – Europäische Städte in der Post-Transformation“

Diskussion mit Podiumsgästen

Musik: „Europe Variations“, Søren Gundermann, Piano

Buffet

#### MONTAG, 9. MAI - EUROPATAG

<b>07.30-08.30 Uhr: Bootstour auf der Oder mit Frühimbiss</b> , „Onkel Helmut“, Holzmarkt	<b>08.45-09.05 Uhr: Mehrsprachiges ökumenisches Morgengebet</b> , Marienkirche
-------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------

#### 9.45-10.45 Uhr Eröffnung des Forums, Europa-Universität, Auditorium Maximum

Europahymne, Catori-Quartett des Brandenburgischen Staatsorchesters Frankfurt (O.)

Begrüßung durch Prof. Dr. Julia von Blumenthal, Präsidentin der Europa-Universität Viadrina

Diskussion mit Annalena Baerbock, Bundesaußenministerin und Brandenburger Bundestagabgeordnete, Oberbürgermeister René Wilke und Bürgermeister Mariusz Olejniczak (Moderation: Prof. Dr. Julia von Blumenthal)

## MONTAG, 9. MAI – EUROPATAG (Fortsetzung)

<p><b>Wissenschaft im Dialog:</b></p> <p><b>Deutsch-Deutsche Transformationen</b></p> <p><b>11.00-13.00 Uhr</b></p> <p>Ort: Logensaal, Europa-Universität</p> <p><b>Ostdeutsche Transformations-erfahrungen und Zukunftsentwicklung mit regionaler Perspektive</b></p> <p><u>Key Notes und Diskussionen:</u></p> <p>Dr. Marcus Böick, Ruhr-Universität Bochum          Prof. Dr. Rita Aldenhoff-Hübinger, Europa-Universität Viadrina          Hannes Langer, Bürgerbühne Frankfurt          Prof. Dr. Karl Döring, Vorstandsvorsitzender a.D. EKO Stahl AG</p> <p><u>Moderation:</u></p> <p>Dr. Susann Worschech, Europa-Universität Viadrina</p>	<p><b>Gesellschaft im Dialog:</b></p> <p><b>Transformation ist greifbar – Unsere Erfahrungen mit Umbrüchen</b></p> <p><b>11.15-13.00 Uhr</b></p> <p>Ort: Konzerthalle Frankfurt (Oder)</p> <p><b>Gesellschaftliche Transformation im Spiegel des individuell Erlebten, Gelernten und Gewonnenen</b></p> <p><u>Austausch und Diskussionen:</u></p> <p>Welche politischen oder gesellschaftlichen Veränderungen haben unser Leben am entscheidendsten geprägt?          Was haben diese Veränderungen aus uns gemacht, was haben wir aus ihnen gemacht?</p> <p>Dialogformate Blind Date und World Café</p> <p><u>Moderation:</u></p> <p>Dr. Anne Holper und Elena Mika, Europa-Universität Viadrina</p>	<p><b>Kunst &amp; Kultur:</b></p> <p><b>Entdeckungen im Doppelstadtraum</b></p> <p><b>11.00-13.00 Uhr</b></p> <p>Verschiedene Orte</p> <p><b>11.00-18.00 Kukuryku</b> - Doppelstadt-Kunst-Store, Souvenirs und Aktionen</p> <p><b>11.00-13.00 Stadtführung auf Polnisch</b>          "Die Europäische Doppelstadt in der Transformation", Tourist-Information</p> <p><b>11.00-13.00 Stadtführung auf Englisch</b>          "Die Europäische Doppelstadt in der Transformation", Tourist-Information</p> <p><b>11.15-12.45 „Sound walks“</b>          3D-Audiotouren zum Hören und Selbstaufnahmen in der Doppelstadt, City Treff Bez granic</p> <p><b>Ausstellungen im Gräfin-Dönhoff-Gebäude:</b>          „Übergangsgesellschaft. Akteure der Transformation in Berlin und Brandenburg nach 1989“          "By my side – Belfast, Mostar, Nicosia, Berlin" (Deutsch, Englisch)</p> <p><b>Straßenmusik</b> mit Jacek Faldyna und Thomas Strauch (Saxofon, Kontrabass)</p> <p><b>Tourist-Information</b> der Doppelstadt: Große Oderstr. 29, 09.00-17.00 Uhr</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### Mittagspause

<p><b>Ab 13.00 Uhr:</b>  <b>Mittagessen oder Lunchpakete</b>          Mensa, Gräfin-Dönhoff-Gebäude</p>	<p><b>13.15-14.15 Uhr:</b>  <b>Bootstour auf der Oder mit Mittagsimbiss</b>          „Onkel Helmut“, Holzmarkt</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Gefördert mit Mitteln des Landes Brandenburg.

**KONTAKT:** Stadt Frankfurt (Oder) • Geschäftsstelle „Zukunftszentrum“ • Tel. (0335) 552-85-15 oder -16  
 E-Mail: zukunftszentrum@frankfurt-oder.de

**MONTAG, 9. MAI – EUROPATAG (Fortsetzung)**

<p><b>Wissenschaft im Dialog:</b></p> <p><b>Deutsch-Deutsche Transformationen</b></p> <p><b>14.30-18.30 Uhr</b></p> <p>Ort: Logensaal, Europa-Universität</p> <p><b>Deutsch-deutsche Verwobenheiten, Migration, (Des-)Integration</b></p> <p><u>Key Notes und Diskussionen:</u>          Prof. Dr. Naika Foroutan, DeZIM Berlin          Dr. Daniel Kubiak, Humboldt-Universität Berlin          Dr. Adriana Lettrari, „Dritte Generation Ost“          Christian Bangel, ZEIT Online          Antje Materna,          Projekt „Leben in Neuberesinchen“          Roland Semik,          Projekt „Mała Moskwa, Stubice“          Axel Drieschner,          „Planstadt Eisenhüttenstadt“,          Museum Alltagskultur und Kunst aus der DDR</p> <p><u>Moderation:</u>          PD Dr. Carolin Leutloff-Grandits,          Europa-Universität Viadrina</p>	<p><b>Gesellschaft im Dialog:</b></p> <p><b>Transformation ist greifbar – Unsere Erfahrungen mit Umbrüchen</b></p> <p><b>15.00-17.30 Uhr</b></p> <p>Ort: Konzerthalle Frankfurt (Oder)</p> <p><b>Blick auf das Unverarbeitete der Transformation: Überforderungen, Verluste, Konflikte</b></p> <p><u>Austausch und Diskussionen:</u>          Welche Verluste und Konflikte sind entstanden, die Bearbeitung verlangen – oder mindestens einmal voll anerkannt werden müssen?          Lässt sich Gutes daraus machen?</p> <p>Dialogformat World Café</p> <p><u>Moderation:</u>          Dr. Anne Holper und          Prof. Dr. Lars Kirchhoff,          Europa-Universität Viadrina</p>	<p><b>Kunst &amp; Kultur:</b></p> <p><b>Entdeckungen im Doppelstadtraum</b></p> <p><b>14.30-18.00 Uhr</b></p> <p>Verschiedene Orte</p> <p><b>14.30-16.00 „Sound walks“</b>          3D-Audiotouren zum Hören und Selbstaufnahmen in der Doppelstadt, City Treff Bez granic</p> <p><b>15.00-17.00 Stadtführung auf Deutsch</b>          “Die Europäische Doppelstadt in der Transformation“, Tourist-Information</p> <p><b>15.00-18.00 “Von Stufurt bis Nowa America – die etwas andere Stadtführung“</b>          Michael Kurzwelly, DE-PL-EN,          Bachstraße/Brückenplatz</p> <p><b>15.00-18.00 Interkultureller Kochworkshop „Dumpling Stories“</b>          von INTIKUREN, Mikado</p> <p><b>Ausstellungen im Gräfin-Dönhoff-Gebäude:</b>          „Übergangsgesellschaft. Akteure der Transformation in Berlin und Brandenburg nach 1989“          “By my side – Belfast, Mostar, Nicosia, Berlin“ (Deutsch, Englisch)</p> <p><b>Straßenmusik</b> mit Jacek Fałdyna und Thomas Strauch (Saxofon, Kontrabass)</p> <p><b>Bis 18.00 Kukuryku</b> - Doppelstadt-Kunst-Store, Souvenirs und Aktionen</p> <p><b>Tourist-Information</b> der Doppelstadt:          Große Oderstr. 29, 09.00-17.00 Uhr</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>20.00-21.45 Uhr, Kleist Forum:</b></p> <p><b>„The Nightingale’s Tale – Moderner Tanz, Musik und Lieder aus Slowenien, der Ukraine und Frankfurt (Oder)“</b></p> <p><b>Buffet (19.00 Uhr)</b></p>	<p><b>22.15 Uhr, Kulturzentrum SMOK:</b></p> <p><b>Klubkonzert und Jam Session Ohne Grenzen, „ItsAnez Band“</b></p> <p><b>Bar Prowincja</b></p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## DIENSTAG, 10. MAI

<b>07.30-08.30 Uhr: Bootstour auf der Oder mit Frühimbiss, „Onkel Helmut“, Holzmarkt</b>	<b>08.15-08.35 Uhr: Mehrsprachiges ökumenisches Morgengebet, Marienkirche</b>
------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Wissenschaft im Dialog:</b></p> <p><b>Europäische Transformationen</b></p> <p><b>9.00-12.30 Uhr</b></p> <p>Ort: Logensaal, Europa-Universität</p> <p><b>Europäische Transformationen zwischen „postsozialistisch“ und „neoliberal“</b></p> <p><u>Key Notes und Diskussionen:</u></p> <p>Prof. Dr. Annette Weinke, Friedrich-Schiller-Universität Jena/ Historisches Kolleg München</p> <p>Prof. Dr. Dagmara Jajeśniak-Quast, Europa-Universität Viadrina</p> <p>Prof. Dr. Ulf Brunnbauer, Universität Regensburg (Live Stream)</p> <p>Mag. Dominik Stegmayer, RECET Wien</p> <p><u>Moderation:</u></p> <p>PD Dr. Carolin Leutloff-Grandits, Europa-Universität Viadrina</p>	<p><b>Gesellschaft im Dialog:</b></p> <p><b>Transformation ist gestaltbar: Unsere Sorgen und Vorhaben mit Blick auf die nächste Wende</b></p> <p><b>09.00-12.30 Uhr</b></p> <p>Ort: Konzerthalle Frankfurt (Oder)</p> <p><b>Eigene Rollen, Muster, Beiträge zum heutigen und zukünftigen Wandel</b></p> <p><u>Austausch und Diskussionen:</u></p> <p>Die nächste Wende ist schon voll im Gange – und welche Rolle spielen wir? Was sehen wir für Risiken und Chancen, wie hängen sie zusammen, wie gehen wir mit diesen Herausforderungen um? Wie wollen wir das in der Vergangenheit Gelernte und Gewonnene nutzen?</p> <p>Verschiedene Formate</p> <p><u>Moderation:</u></p> <p>Dr. Anne Holper und Elena Mika, Europa-Universität Viadrina</p>	<p><b>Kunst &amp; Kultur:</b></p> <p><b>Entdeckungen im Doppelstadtraum</b></p> <p><b>9.00-12.30 Uhr</b></p> <p>Verschiedene Orte</p> <p><b>10.00-18.00 Kukuryku - Doppelstadt-Kunst-Store, Souvenirs und Aktionen</b></p> <p><b>10.30-12.30 Stadtführung auf Englisch</b></p> <p>„Die Europäische Doppelstadt in der Transformation“, Collegium Polonicum</p> <p><b>Ausstellungen im Gräfin-Dönhoff-Gebäude:</b></p> <p>„Übergangsgesellschaft. Akteure der Transformation in Berlin und Brandenburg nach 1989“</p> <p>“By my side – Belfast, Mostar, Nicosia, Berlin” (Deutsch, Englisch)</p> <p><b>Straßenmusik</b> mit Jacek Faldyna und Thomas Strauch (Saxofon, Kontrabass)</p> <p><b>Tourist-Information</b> der Doppelstadt: Große Oderstr. 29, 09.00-17.00 Uhr</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Mittagspause

<b>Ab 12.30 Uhr:</b> <b>Mittagessen oder Lunchpakete</b> Mensa, Gräfin-Dönhoff-Gebäude	<b>12.45-13.45 Uhr:</b> <b>Bootstour auf der Oder mit Mittagsimbiss</b> „Onkel Helmut“, Holzmarkt
----------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------



Gefördert mit Mitteln des Landes Brandenburg.

**KONTAKT:** Stadt Frankfurt (Oder) • Geschäftsstelle „Zukunftszentrum“ • Tel. (0335) 552-85-15 oder -16  
 E-Mail: zukunftszentrum@frankfurt-oder.de

**DIENSTAG, 10. MAI (Fortsetzung)**

<p><b>Wissenschaft im Dialog:</b></p> <p><b>Europäische Transformationen</b></p> <p><b>14.00-16.00 Uhr</b></p> <p>Ort: Logensaal, Europa-Universität</p> <p><b>Transformation &amp; (Doppel-)Städte in der europäischen Debatte – Ambivalenzen, Abhängigkeiten, Grauzonen und autonome Wege</b></p> <p><u>Key Notes und Diskussionen:</u></p> <p>Dr. Peter Ulrich, BTU Cottbus</p> <p>Dmitrij Kapitelman, Schriftsteller, Publizist</p> <p>Olga Pischel, Städtepartnerschaftsverein Berlin-Steglitz-Zehlendorf – Charkiw</p> <p>Prof. Dr. Timm Beichelt, Europa-Universität Viadrina</p> <p><u>Moderation:</u></p> <p>Dr. Susann Worschech, Europa-Universität Viadrina</p>	<p><b>Gesellschaft im Dialog:</b></p> <p><b>Transformation ist gestaltbar: Unsere Sorgen und Vorhaben mit Blick auf die nächste Wende</b></p> <p><b>14.00-15.30 Uhr</b></p> <p>Ort: Konzerthalle Frankfurt (Oder)</p> <p><b>Fazit – Veränderungen in Angriff nehmen</b></p> <p><u>Austausch:</u></p> <p>Womit kehren wir nach Hause zurück? Welche Veränderungen werden wir selbst anstoßen? Was kann nur gemeinsam passieren und was davon wollen wir zusammen in Angriff nehmen?</p> <p>Verschiedene Formate</p> <p><u>Moderation:</u></p> <p>Dr. Anne Holper und Elena Mika, Europa-Universität Viadrina</p>	<p><b>Kunst &amp; Kultur:</b></p> <p><b>Entdeckungen im Doppelstadtraum:</b></p> <p><b>14.00-16.30 Uhr</b></p> <p>Verschiedene Orte</p> <p><b>14.00-16.00 „La Luna – eine öffentliche Probe mit Großpuppen als interaktive Performance“, Theater des Lachens (ohne Sprache)</b></p> <p><b>14.00-16.00 Stadtführung auf Deutsch</b> „Die Europäische Doppelstadt in der Transformation“, Tourist-Information</p> <p><b>14.00-16.00 Stadtführung auf Polnisch</b> „Die Europäische Doppelstadt in der Transformation“, Tourist-Information</p> <p><b>14.00-16.30 „Von Stubfurt bis Nowa America – die etwas andere Stadtführung“</b> Michael Kurzwelly, DE-PL-EN, Bachstraße/Brückenplatz</p> <p><b>Ausstellungen im Gräfin-Dönhoff-Gebäude:</b></p> <p>„Übergangsgesellschaft. Akteure der Transformation in Berlin und Brandenburg nach 1989“</p> <p>“By my side – Belfast, Mostar, Nicosia, Berlin”</p> <p><b>Kukuryku - Doppelstadt-Kunst-Store, Souvenirs und Aktionen</b></p> <p><b>Tourist-Information</b> der Doppelstadt: Große Oderstr. 29, 09.00-17.00 Uhr</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**16.30-18.00 Uhr**

**Abschlussdiskussion, Konzerthalle Frankfurt (Oder)**

„Die (Doppel-)Stadt der Zukunft: Woran erkennt ein:e Besucher:in des Zukunftszentrums 2030, dass die Stadtgesellschaft die Chancen des Umbruchs für sich genutzt hat?“

Format: „Fish Bowl“

Moderation: Wendy Bell und Alyssa Doepmann, Europa-Universität Viadrina

**18.15-19.00 Uhr**

**Unterstützungserklärungen und Pressegespräch, Kleist Forum Frankfurt (Oder)**

**20.00-23.00 Uhr**

**Feierlicher Abschluss, Kleist Forum**

Begrüßungsimbiss (ab 19.00 Uhr)

Abschlussvortrag „Europäische Lektionen aus der Transformation“, Prof. Dr. Michał Buchowski, Adam-Mickiewicz-Universität Poznań

„Die Mauern werden fallen – grenzüberschreitende Transformationen“, Musikprogramm, Kleist Forum, SMOK und Freunde

Abendbuffet (ca. 21.30 Uhr)

**KONTAKT:** Stadt Frankfurt (Oder) • Geschäftsstelle „Zukunftszentrum“ • Tel. (0335) 552-85-15 oder -16  
E-Mail: zukunftszentrum@frankfurt-oder.de